

Jdg

Chapter 15

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אִשְׁתּוֹ	אֶת־	שָׁמְשׁוֹן	וַיִּבְקֹר	חַיִּים	קִצִּיר־	בֵּימֵי	מִיָּמַיִם	וַיְהִי	1
그의-아내	을	삼손이	그리고-방문했다	밀의	추수	에-날들	로부터-날들	그리고-되었다	
H0802	H0853	H8123		H2406		H3117	H3117	H1961	
וְלֹא־	הִתְדַרְהָ	אִשְׁתִּי	אֵלַי־	אָבָהָ	וַיֹּאמֶר	עִיִּם	בְּנֵי		
그리고-않았다	에-그-방	나의-아내	에게	내가-들어가겠다	그리고-말했다	염소들의	에-얼소 새끼		
H3808	H2315	H0802	H0413	H0935	H0559	H5795	H1423		

לְבוֹא:	אָבִיהָ	נִתְּנָה
들어가기를	그녀의-아버지가	허락했다-그에게
H0935	H0001	H5414

얼마 후 밀 거둘 때에 삼손이 염소 새끼를 가지고 그 아내에게로 찾아 가서 가로되 내가 침실에 들어가 아내를 보고자 하노라 장인이 들어 오지 못하게 하고

שָׁנְאָתָהּ	שָׂנֵא	כִּי־	אָמַרְתִּי	אָמַר	אָבִיהָ	וַיֹּאמֶר	2
네가-미워한다-그녀를	미워하기를	왜냐하면	내가-말했다	말하기를	그녀의-아버지가	그리고-말했다	
H8130	H8130		H0559	H0559	H0001	H0559	
מִמֶּנָּה	טוֹבָהּ	הַקְטַנָּה	אֲחֵתָהּ	הֲלֵא	לְמַרְעָה	וַאֲתַנְּנָהּ	
보다-그녀	좋다	그-어린	그녀의-동생이	아니냐	에게-당신의-친구	그리고-내가-주었다-그녀를	
			H0269	H3808	H4828	H5414	

תַּחֲתֶיהָ:	לָהּ	נָא	תְּהִי־
대신에-그녀	당신의-것이	청하건대	되게-해주소서
H8478		H4994	H1961

가로되 네가 그를 심히 미워하는 줄로 내가 생각한 고로 그를 네 동무에게 주었노라 그 동생이 그보다 더욱 아름답지 아니하냐 청하노니 너는 그의 대신에 이를 취하라

אֲנִי	עֲשֵׂה	כִּי־	מִפְּלִשְׁתִּים	הַפְּעַם	נִקִּיתִי	שָׁמְשׁוֹן	לָהֶם	וַיֹּאמֶר	3
나는	행하는-자다	왜냐하면	에서-블레셋	그-이번에는	무죄하다	삼손이	그들에게	그리고-말했다	
H0589			H6430	H6471	H5352	H8123		H0559	
								רַעְהָ:	עִמָּם
								악함을	그들과

삼손이 그들에게 이르되 이번은 내가 블레셋 사람을 해할지라도 그들에게 대하여 내게 허물이 없을 것이니라 하고

וַיִּפֹּן	לְפָדִים	וַיִּקַּח	שׁוּעָלִים	מֵאוֹת־	שְׁלֹשׁ־	וַיִּלְכֹּד	שָׁמְשׁוֹן	וַיִּלְךְ	4
그리고-돌렸다	훗불들	그리고-취했다	여우들	백	삼	그리고-잡았다	삼손이	그리고-갔다	
H6437	H3940	H3947	H7776	H3967	H7969	H3920	H8123	H3212	
בְּתוֹךְ:	הַזְּנָבוֹת	שְׁנֵי	בֵּין־	אֶחָד	לְפִיד	וַיִּשֶׂם	זָנָב	אֵלַי־	זָנָב
에-그-가운데	그-꼬리들	두	사이에	하나	훗불	그리고-놓았다	꼬리	에게	꼬리를
H8432	H2180	H8147	H0996	H0259	H3940		H2180	H0413	H2180

삼손이 가서 여우 삼백을 붙들어서 그 꼬리와 꼬리를 매고 화를 취하고 그 두 꼬리 사이에 한 화를 달고

וַיִּבְעֹר וַיִּבְעֹר-אֵשׁ בְּלִפְיָדָיִם וַיִּשְׁלַח וַיִּבְעֹר-אֵשׁ בְּלִפְיָדָיִם 5
 그리고-태웠다 블레셋의 에-그레-결 선 곡식 그리고-보냈다 에-그-홧불들 불을 그리고-붙였다
[H6430](#) [H7054](#) [H7971](#) [H3940](#) [H0784](#)

וְעַד-קָמָה וְעַד-מִנְדִּישׁ וְעַד-קָמָה וְעַד-מִנְדִּישׁ
 감람의 포도밭 그리고-까지 결 선 곡식 그리고-까지 로부터-더미
[H2132](#) [H3754](#) [H5704](#) [H7054](#) [H5704](#)

회애 불을 켜고 그것을 블레셋 사람의 곡식 밭으로 몰아 들여서 곡식 단과 아직 베지 아니한 곡식과 감람원을 사른지라

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ 6
 그-꽤나-사람의 사위가 삼손이다 그리고-말했다 이것을 했다 누가 블레셋이 그리고-말했다
[H8554](#) [H2860](#) [H8123](#) [H0559](#) [H2063](#) [H4310](#) [H6430](#) [H0559](#)

וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ
 블레셋이 그리고-올라갔다 에게-그의-친구 그리고-주었다-그녀를 그의-아내 을 취했다 왜냐하면
[H6430](#) [H5927](#) [H4828](#) [H5414](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3947](#)

וַיִּשְׂרֹף וַיִּשְׂרֹף וַיִּשְׂרֹף וַיִּשְׂרֹף וַיִּשְׂרֹף
 에-그-불로 그녀의-아버지 그리고-을 을-그녀 그리고-불태웠다
[H0784](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0853](#) [H8313](#)

블레셋 사람이 가로되 누가 이 일을 행하였느냐 혹이 대답하되 담나 사람의 사위 삼손이니 장인이 삼손의 아내를 취하여 그 동무 되었던 자에게 준 연고니라 블레셋 사람이 올라가서 그 여인과 그의 아버지를 불사르니라

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ 7
 내가-복수한다면 만일 왜냐하면 이것을 너희가-한다면 만일 삼손이 그들에게 그리고-말했다
[H5358](#) [H2063](#) [H8123](#) [H0559](#)

וְאַחַר-כֵּן וְאַחַר-כֵּן וְאַחַר-כֵּן
 내가-그칠-것이다 그리고-후에 너희에게
[H2308](#)

삼손이 그들에게 이르되 너희가 이같이 행하였은즉 내가 너희에게 원수를 갚은 후에야 말리라 하고

וַיִּשֹׁב וַיִּשֹׁב וַיִּשֹׁב וַיִּשֹׁב וַיִּשֹׁב 8
 그리고-머물렀다 그리고-내려갔다 큰 타격이라 넘적다리 에 정강이를 을-그들 그리고-쳤다
[H3427](#) [H3381](#) [H4347](#) [H3409](#) [H7785](#) [H0853](#) [H5221](#)

וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
 사멜 에랏의 바위 에-틈
[H5862](#) [H5553](#) [H5585](#)

블레셋 사람을 크게 도륙하고 내려가서 에담 바위 틈에 거하니라

וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ וַיֵּלֶךְ 9
 에-레히 그리고-펼쳤다 에-유다 그리고-진-쳤다 블레셋이 그리고-올라갔다
[H3896](#) [H5203](#) [H3063](#) [H2583](#) [H6430](#) [H5927](#)

이에 블레셋 사람이 올라와서 유다에 진을 치고 레히에 편만한지라

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ 10
 삼손 을 뭉기-위하여 그리고-말했다 에-우리 올라왔느냐 왜 유다의 사람이 그리고-말했다
[H8123](#) [H0853](#) [H0631](#) [H0559](#) [H5927](#) [H4100](#) [H3063](#) [H0376](#) [H0559](#)

וְעַתָּה וְעַתָּה וְעַתָּה
 우리에게 했다 같이 그에게 행하기-위하여 올라왔다
[H5927](#)

유다 사람들이 가로되 너희가 어찌하여 올라와서 우리를 치느냐 그들이 대답하되 우리가 올라오기는 삼손을 결박하여 그가 우리에게 행한 대로 그에게 행하려 함이로라

וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559	עִיטָם 에랏의 H5862	כָּלֵעַ 바위 H5553	סְעִירָה 틈 H5585	אֶל- 에게 H0413	מִיְהוּדָה 로부터-유다 H3063	אִישׁ 사람이 H0376	אֲלֵפִים 천 H0505	שְׁלֹשֶׁת 삼 H7969	וַיִּרְדּוּ 그리고-내려갔다 H3381		
זֹאת 이것이 H2063	וּמַה- 그리고-무엇이나 H4100	פְּלִשְׁתִּים 블레셋이 H6430	בָּנוּ 우리에게 H4910	מִשְׁלִים 다스리고-있다 H4910	כִּי- 왜냐하면 H3045	וְדַעַתָּה 알다 H3045	הֲלֹא 알지-못하느냐 H3808	לְשֹׁמְרוֹן 에게-삼손 H8123			
		לָהֶם: 그들에게 H0559	עָשִׂיתִי 했다 H0559	כֵּן 그렇게 H0559	לִי 나에게 H0559	עָשָׂו 했다 H0559	כַּאֲשֶׁר 같이 H0559	לָהֶם 그들에게 H0559	וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559	לָנוּ 우리에게 H0559	עָשִׂיתָ 했다 H0559

유다 사람 삼천 명이 에담 바위 틈에 내려가서 삼손에게 이르되 너는 블레셋 사람이 우리를 관할하는 줄을 알지 못하느냐 네가 어찌하여 우리에게 이같이 행하였느냐 삼손이 그들에게 이르되 그들이 내게 행한 대로 나도 그들에게 행하였노라

פְּלִשְׁתִּים 블레셋의 H6430	בְּיַד- 에-손 H3027	לְתַתִּיךָ 넘기기-위하여-당신을 H5414	וַיִּרְדּוּ 우리가-내려왔다 H3381	לְאֶסְרָךָ 묶기-위하여-당신을 H0631	לוֹ 그에게 H0559	וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559		
אתם: 너희가 H6293	כי- 에-나 H6293	תִּפְגְּעוּן 너희가-공격할-것이다 H6293	אִם- 아니면 H6435	לִי 나에게 H6435	הַשְּׂבָעוּ 맹세해-주소서 H7650	שֹׁמְרוֹן 삼손이 H8123	לָהֶם 그들에게 H8123	וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559

그들이 삼손에게 이르되 우리가 너를 결박하여 블레셋 사람의 손에 붙이려고 이제 내려왔노라 삼손이 그들에게 이르되 너희는 친히 나를 치지 않겠다고 내게 맹세하라

וַיִּתְּנוּ 그리고-넘겼다-당신을 H5414	נֶאֱסַרְךָ 우리가-묶겠다-당신을 H0631	אֶסְרֶךָ 묶기를 H0631	כִּי- 왜냐하면 H0631	לֹא 아니다 H3808	לְאֹמַר 말하여 H0559	לוֹ 그에게 H0559	וַיֹּאמְרוּ 그리고-말했다 H0559	
עֲבָתִים 새-줄들로 H5688	בַּשָּׂנִים 에-줄 H8147	וַיֹּאסְרוּהוּ 그리고-묶었다-그를 H0631	נִמְיָתָהּ 우리가-죽이다-당신을 H4191	לֹא 않겠다 H3808	וְהָמַת 그리고-죽이기를 H4191	בְּיָדָם 에-그들의-손 H3027		
				מִן-הַסָּלַע: 그-바위 H5553	וַיַּעֲלוּהוּ 그리고-올렸다-그를 H5927	חֲדָשִׁים 새 H2319		

그들이 삼손에게 일러 가로되 아니라 우리가 다만 너를 단단히 결박하여 그들의 손에 붙일 뿐이요 우리가 결단코 너를 죽이지 아니하리라 하고 새 줄 둘로 결박하고 바위 틈에서 그를 끌어내니라

וַתִּצְלַח 그리고-임하셨다 H7125	לְקִרְאָתוֹ 만나기-위해-그를 H7125	וַהֲרִיעוּ 함성지르며-왔다 H7321	וּפְלִשְׁתִּים 그리고-블레셋이 H6430	לְחִי 레히 H3896	עַד- 까지 H5704	בָּא 왔다 H0935	הוּא- 그가 H1931	
אֲשֶׁר 그것들 H6593	כַּפְשָׁתִים 같았다-아마 H2220	עַל- 에 H2220	אֲשֶׁר 그것들 H5688	וַתְּהַיְיָהּ 그리고-되었다 H1961	יְהוָה 여호와의 H3068	רַחֵם 영이 H7307	עָלָיו 에-그 H7307	
		יָרְיוּ: 그의-손들 H3027	מֵעַל 로부터-위 H0612	וַיִּמְסוּ 그의-결박들이 H4549	וַיִּמְסוּ 그리고-눅았다 H4549	בְּאֵשׁ 에-그-불로 H0784	בְּעָרְוָה 타오르다 H0784	

삼손이 레히에 이르매 블레셋 사람이 그에게로 마주 나가며 소리지르는 동시에 여호와의 신의 권능이 삼손에게 임하며 그 팔 위의 줄이 불탄 삼과 같아서 그 결박되었던 손에서 떨어지니라

וַיִּקְחֶהּ וַיִּשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה 15
 그리고-쳤다 그리고-취했다-그것을 그의-손을 그리고-내밀었다 신선한 나귀의 턱뼈 그리고-발견했다
[H5221](#) [H3947](#) [H3027](#) [H7971](#) [H2961](#) [H2543](#) [H3895](#) [H4672](#)

בָּהּ אִישׁ אֶלֶף
 에-그것으로 사람 천
[H0376](#) [H0505](#)

삼손이 나귀의 새 턱뼈를 보고 손을 내밀어 취하고 그것으로 일천 명을 죽이고

וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁמוֹן בְּלָחִי תַמּוֹר תַּמְרָתַיִם בְּלָחִי תַמּוֹר תַּמּוֹר וַיִּקְחֵהּ וַיִּשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה 16
 천 쳤다 그-나귀의 에-턱뼈로 더미들을 나귀의 그-나귀의 에-턱뼈로 삼손이 그리고-말했다
[H0505](#) [H5221](#) [H2543](#) [H3895](#) [H2565](#) [H2565](#) [H2543](#) [H3895](#) [H8123](#) [H0559](#)

אִישׁ
 사람
[H0376](#)

가로되 나귀의 턱뼈로 한 더미 두 더미를 쌓았음이어 나귀의 턱뼈로 내가 일천 명을 죽였도다

וַיְהִי וַיִּקְרָא וַיִּשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה 17
 그리고-불렀다 로부터-그의-손 그-턱뼈 그리고-던졌다 말하기를 그가-끝났을-때 그리고-되었다
[H7121](#) [H3027](#) [H3895](#) [H7993](#) [H1696](#) [H3615](#) [H1961](#)

לְמָקוֹם תְּהוּא לְחַיִּי: רַמַּת
 에게-그-곳 그 라마-레히
[H4725](#) [H1931](#) [H7437](#)

말을 마치고 턱뼈를 그 손에서 내어던지고 그곳을 라맛 레히라 이름하였더라

וַיִּמְצָא וַיִּקְרָא וְיָרֹן וְיִשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה 18
 그리고-목말랐다 매우 그리고-부르짖었다 여호와에게 그리고-말했다 당신이 주셨다 에-손
[H6770](#) [H3966](#) [H7121](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H5414](#) [H3027](#)

עַבְדְּךָ וְיִשְׁמוֹן בְּלָחִי תַמּוֹר תַּמְרָתַיִם בְּלָחִי תַמּוֹר וַיִּקְרָא וְיָרֹן וְיִשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה
 당신의-종의 을 그-구원 그-큰 이-것 그리고-지금 쟁을-것이다 에-그-갈증으로
[H5650](#) [H0853](#) [H8668](#) [H2063](#) [H6258](#) [H4191](#) [H6772](#)

וְנִפְלְתִי בְיָד הָעַרְלִים
 그리고-떨어질-것이다 에-손 그-할례-받지-않은-자들의
[H5307](#) [H3027](#) [H6189](#)

삼손이 심히 목마르므로 여호와께 부르짖어 가로되 주께서 종의 손으로 이 큰 구원을 베푸셨사오나 내가 이제 목말라 죽어서 할례 받지 못한 자의 손에 빠지겠나이다

וַיִּבְקַע וַיִּשְׁתָּ וְיָשָׁב וְיָרֹן וְיִשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה 19
 그리고-뜯개셨다 그리고-마셨다 그리고-돌아왔다 그의-영이 그의-영이 그-우물을 에-그-레히 물이 로부터-그것 그리고-나왔다
[H1234](#) [H0430](#) [H0853](#) [H4388](#) [H3895](#) [H3318](#) [H4325](#)

וַיִּשְׁתָּ וְיָשָׁב וְיָרֹן וְיִשְׁלַח וְיָרֹן וְיִמְצָא לְחַיִּי תַמּוֹר טְרִיָּה
 그리고-마셨다 그리고-돌아왔다 그의-영이 그의-영이 그-우물을 에-그-레히 물이 로부터-그것 그리고-나왔다
[H8354](#) [H7725](#) [H7307](#) [H2421](#) [H7121](#) [H8034](#)

הַקּוֹרְאֵיֶן אֶשֶׁר בְּלָחִי עַד הַיּוֹם הַזֶּה
 엔-하코레 그것 에-그-레히 까지 그-날 이-것
[H5875](#) [H3896](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

하나님이 레히에 한 우묵한 곳을 터치시니 물이 거기서 솟아나오는지라 삼손이 그것을 마시고 정신이 회복되어 소생하니 그러므로 그 샘 이름은 엔학고레라 이 샘이 레히에 오늘까지 있더라

פ	שָׁנָה :	עֶשְׂרִים	בְּלִשְׁתֵּי	בֵּינֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	וַיִּשְׁפֹּט
페	해	이십	블레셋의	에-날들	이스라엘	을	그리고-재판했다
	H8141	H6242	H6430	H3117	H3478	H0853	H8199

| 블레셋 사람의 때에 삼손이 이스라엘 사사로 이십 년을 지내었더라